

#### **NWAMEY**

# Nwanəsə ɗuniya ruk soŋε nwa drəwa ahn

# Nwa pegwala

Kaɓi anjavetik uyet diñite vahn fop ɗuniya li ge nwa drewa hni keñelahnek awa fena yafeɗena, irac nagahnini nkɛni afaya fo, hnu satax gu risax ɗuniya li,

Kaɓi anjavetik uhnanb do ikeya nwa drewa ahn yojek nwa met nwa kayax lɛ ciltahneni vahn vi ntanwarhe li, naxayik fenali ntiya ɗuniya hnilɛ mekeɗeni vahn nesendeni do kwetahneni afaya fo, kaɓi anditeɗeni untakax gu rhoɓax, nwa nese nwatac feyahnik ye le lebek fop nweɓal ahn,

Kaɓi anjavetik tefeka nke inanw saŋax le xerheɗe nwa drewa ahn, alewole gante nkoɗ pecetahna unwet sone ga tanpik ma ga korotehneɗe.

Kaɓi anjavetik, tefeka ndemali gante nkwenahneɗ igwerhel nwa ƴamana li,

Kaɓi anjavetik Sarte hna nwa ƴamana nwaɓe Nasio Ini nbok neseni atamani sone nwa drewa fonɗamanto ahn, sone diñite guntenax ahn, sone ikeñelahn nwa drewa vesan ge ve seval, do fana kaɓi peƴahnik amanweni ndemaltini nkol na njixahn xarhenkw do ntixahni ilewole xoɗe gante nkwenahned liberte.

Kaɓi anjavetik nwa Yamani vele yentahnika nkwerheleni ge Organisasio nwa Nasio Ini, gante nkwerhelahneɗeni idenene nwa drewa ahn ge nwa liberte fondamantal,

Kaɓi anjavetik xwehna inaxan iɗanpo fo sone nwa drewa ge nwa liberte, irac rhendek ntebi ilewole mekahni ntiyi ile rhekwik,

#### Anbara cankafa

Pəyahnək Nwanəsə ɗuniya ruk sons nwa drəwa ahna, nwəbə dolii, ntiya hnaxayik ntini ɗanpo vahn gə nwa yamani fop, gants kod, alewole hnile nksntik hna, kwəta xakilili unwi Hnəsə, do ntinti fɛrɛ, gi karan gə va kwəda, ndemalənti gants njixahnəd xarhənkw untənax nwa drəwa gə nwa libɛrtɛ, ntiyi fana gə va kwəda nasional do intɛrnasional gants njavətahnədɛ do ntixahnədɛ gantɛwo gants hnə nwa Yamani vəle ye manbrə gə və kandanp pɛr.

#### Artikl 1.

Ahno wo ahn nagəɗɛ afaya fo do vəhni fop kəñəlahnəni xwəhna diñitɛ gə drəwa. Fop kwəhnani xakili gi ntanwarh, təfəka alewole ntihna ayəntanw gi ŋahn.

### Artikl 2.

Alewole məkədə kwəhnənda fop nwa drəwa gə nwa libɛrtɛ nwale pəyahnək iyi Deklarasio, təməsɛ yəkina ile nagik, nkɛ avahn ma ayax, nkɛ asəval ma asanə, yəkina anəsa tənwu, ma ikwətahn, politik lənwu ma inaxan idənwu, nkɛ ma gɛna avankol, yəkina hnapul, hnilɛ nagik ma ile nkɛ.

Do fənali, ȳəkəɗɛna stati politik lənwu, drəwa ma sariya internasional ankɔl antɛ nkɛxahnik ahn arac, la ntɛhni ankɔl atac indepanda ye, ma kwəhnayik, tanpik tanpina va nkɛya hna.

# Artikl 3.

Ahn wo ahn təfəka uwama, nkɛnti afaya lənwu do nbañi.

# Artikl 4.

Ahn gena le ranpede ; utanp ma igwaf aranp falewo fale fa nbañik.

# Artikl 5.

Ahn gena le rekede kwedende, ma korotehnende ge va kweda va mex ma vante sefehnek.

#### Artikl 6.

Alewo ale kwahnak drawa njati hnilewole hna drawa kwahnak.

### Artikl 7.

Tosε sariya hna kəñəlahnəni do kwəhnani drəwa sariya yan gantε kerhandəxəhni xara ahn pitina. Fop, drəwa rac fo kwəhnani agε pəgwəɗɛni piti ηa.

#### Artikl 8.

Ahn wo ahn kwəhnak drəwa məca nwa siridiksio nasional nwalε rəfəka, agε ndəñanik soŋε nwa drəwa fondamanto nwadε njéɗaka konstitisio ma sariya.

Artikl 9. Ahn gena le fəlade non dina, cədi ma ntayi nkol hna.

#### Artikl 10.

Ahn wo ahn kəñəlahnəntik, kwəhnak drəwa nkwərhi bulunda uval lənwu nwa hnə tribinal le facək, le rufədəxa nwa drəwa gə nwa obligasio lənwu, ma rufahnədə tonsɛ sariya hna bi toña mərahnik.

#### Artikl 11.

- 1. Alewole nwacahnik unwεx anjəkədε xad ahn afacax xaafo age tribinal hna nuyik um nwεnək mama njədahnik garanti defans ankaf antənwu ηa.
- 2. Ahn wo ahn plaɗana soŋa uwax ma ile rhənkwik njətata wati nta ntiyako ŋa galohna unwax le plahnəɗe ahn tonsa drəwa nasional ma internasional hna. Do fəna yədandena akwəɗa nta ləbək anta yədahnakənde wati nta ntiyik nwax urac.

# Artikl 12.

Ahn wo ahn yəkledena naŋəti, nəsəhni kayəte tənwu ma tənkəhni tere lənwu hna, ma cəfəhnani do ndobəni. Alewole kwəhnak drəwa nbañi gə sariya soŋe iyi sifa va ntiya, ant ñaki.

# Artikl 13.

- 1. Ahn wo ahn kwehnak drewa nkarhelehnend afaya fo do njekelehna yenwa yamana wo yamana.
- Ahn wo ahn kwəhnak drəwa krəna yamana wo yamana, la ntεhni antənwu ŋa, do nboka yamana lənwu hna.

# Artikl 14.

- 1. Maxwəhnu agɛ kɔrɔtɛhnəɗe, kwəhnak drewa njəlɛhna hnile nkarhəɗ do nuya iyənwa vankɔl vakanwarh.
- lyi drewa koɗena kwelahni age maxwehnu tefede kaɓi ahn ndanwek ma age ile vañik ge nwe namu Nasio Ini.

#### Artikl 15.

1. Ahn wo ahn təfəka kwəhnati nasionalite.

2. Ahn gɛna le nwajəɗe nasionalité pənkwə fo.

#### Artikl 16.

- Asəval gə asanə, age təkénəny nkɛny arhag gə jar, yʻəkina hnənkə, nasionalite ma ikwətahn, kwəhnani drəwa le ñəlandəni do kwəhnani tɛrɛ. Nwa drəwa nwa tac fo kwəhnani age ntañani hni ñələ hna ma ge pitələni.
- 2. Iñəl diɗena ge gεna vəle yələl va dənk nwanwək.
- 3. Tere ya ləbək ilewole ; um ntiyahnək ankol, kwəhnak drəwa bulunda ya gə guvernəma pəxwətəni.

# Artikl 17.

- 1. Ahn wo ahn, nkɛ minu fo ma nkɛn gə vahn, kwəhnak drəwa le njəkəlɛhnand inkal.
- 2. Ahn kɔɗena tεɓi akifo nkal idənwu.

# Artikl 18.

Ahn wo ahn kwəhnak drəwa le nəsahnəd afaya fo ile naxak gile kwətahnək; soŋɛ drəwa rac, məkəd nwkəcəta afaya fo ikwətahn ma ile tamak, tufahn afaya fo ikwətahn itac gile naxak, minu fo ma gə bulunda ya, ntɛhn cɔnwarh ma tosɛ vahn, gi gabahn, va ntiya ma nwankaji.

# Artikl 19

Ahn wo ahn kwəhnak drəwa le nəsahnəɗ afaya fo ile naxaɗ, soŋɛ rac kwəhnak drəwa le nkok koɗena ndəñani soŋɛ le naxaɗ ma soŋɛ le njəkəlɛhnəɗ, le nuyahnəɗ ma le capɛhnand ile nkwərhək gile njətək, gile nkwəhnak, gantɛ gantɛ təməsɛ sɛf nkɛrina

#### Artikl 20

- 1. Ahn wo ahn kwəhnak drəwa ntintahnəɗe xunbar ma le nbarəntahnəɗe gu jam fo.
- 2. Ahn kɔɗena ndəni forosima hna nbara.

#### Artikl 21

- 1. Ahn wo ahn kwehnak drewa nkenti asankaf va ntiya bulunda Yamana lenwu hna, nkef um denk ma payehni vahn vele tahnek afaya lenwu.
- 2. Ahn wo ahn kwəhnak drəwa təkənənti gu satax ucankaf bulunda Yamana lənwu.
- 3. Imanw bulunda ya xahnəndəd ucankaf; wote hna njətəde imanw itac; wote facax le rəkəde ntinde wati wati; wote rac ntide vahn va kəñəlahnəni do ayəntanw ant njəti, ma antəya nkanwarh danko wote ya ntiyi afaya fo.

# Artikl 22

Alewole, kaɓi avə bulunda ya, kwəhna drəwa sekirite sosiyal le xwəhnahnəde drəwa ekonomik, sosiyal do kiltirel le nkexahnəd ahn parhi, le njixahnəd xarhənkw gə vantiya vəv ankol antənwu gə va kooperasio internasional, gante caxəlehnik hnapul nkol wo nkol.

#### Artikl 23

- 1. Ahn wo ahn kwəhnak drəwa le ntixahnəd doku afaya lunwu fo gantε caŋək do nəŋədəxa, nditədε fəna nwə taña ki fo ŋa.
- 2. Yara ahn pitina, fop kwəhnani drəwa le nuyahnədəni cos itac fo sonε doku rac fo.
- 3. Alewole lid ɗoku kwəhnak drəwa nuyahn pəcosɛ saŋax le kɔɗ pəxwətahn tɛrɛ lənwu, nditahn rhoɓaxa; agɛ nbak cɔs itac, koɗɛ təkətahni vantiya protɛksio sosiyal va kanwarh.
- 4. Ahn wo ahn, kwəhnak drəwa, gə vəyəntanw nbarəni ntini sindika do nbakəni gə nwa sindika nwa xanwarh soηε nwə ɓal hni.

#### Artikl 24

Ahn wo ahn kwahnak drawa le njinagahnad ma naxahnad, sone rac tafaka ndakwayi gante nbayad doku ka do nwa fac konse nwale rhakwik cose hna fana nke wati wati.

#### Artikl 25

- 1. Ahn wo ahn kwəhnak drəwa le njvəmahnədəxa hni nbahn idənwu, vanksya vantənwu do tsrs lənwu hna, nks ile rokəds, ile sudade, xwəhna acsrh, ile yshnande gilewole valkaya; kwəhnak drəwa ant msmahna ags nuyana duku, ags tesək, age nbarəmak, age tənkək ucay, age ntafək maxwəhnu ma ge njok maxwəhnu, gorharhəna ile nkamahnəd, təməss gena frə lənwu.
- 2. Yaxsy ya gə fatax fa kwəhnani drəwa le ndemahnədeni minəhni. Fop vutax va, nagini hni ñəl ma nksni vutax inca, drəwa le ksrhahnədeni rac fo kwəhnani.

### Artikl 26

- 1. Ahn wo ahn kwehnak drewa le ntenkahned ikaran. Ikaran primer ge va ñentanw va ndekwerhekw va cosahnedena. Karan primer forosima ye. Lanseñma teknik e profesionel tefeka tekeli; alewole kode tenkenti va karana va cankaf va age mekak, ahn pitina.
- 2. I karaŋa təfəka njəɗahna alewole uwam do kwən idənən drəwa ahn gə nwə ntaña afaya fo. Təfəka pidəhnəhni vahn vi ankwərhəla, itavəhnəl do gi ŋahnəl nwə yamana, nwa hnək gə nwa relisio fop. Təfəka nti fana, va ntiya nwa Nasio Ini gantɛ njixahnəd xarhənkw soŋɛ yanwən urisa.
- 3. Nwa rəm gə nwa hnəm, drəwa sankaf kwəhnani nte təhnandəni vəhni dənk sifa karan nte njədadeni vəranx hni.

#### Artikl 27

- 1. Ahn wo ahn kwəhnak drəwa le njantahnəde afaya fo a nbət bulunda, ntiyanti nwə kayət do ntinti progrɛ siantifik gile wənak pɛr.
- 2. Ahn wo ahn kwəhnak drəwa nbañəhni hnəŋax gə hnapul le wənak progrɛ siantifik hna, xakili gu yivax le ntik ya.

#### Artikl 28

Ahn wo ahn kwəhnak drəwa ñənwəntahni bulunda hna do ɗuniya li gantɛ nkwamahnəd nwa drəwa gə nwa libɛrte nwanle fəyahnik deklarasio və gaki li.

# Artikl 29

- 1. Ahn wo ahn, ɓulunda hna, kwehnak nwa devewar nwada nkok mekedina nti ga gana nbahn idenwu ni nkwamenad do nka afaya fo.
- 2. Vantiya nwa drewa hna do hnu hnefak soŋε nwa liberte nwa lenwu hna, ahn wo ahn, gante ndekwik sariya ka rekeɗe ntintende njavetahni do ntenenahni nwa drewa ge nwa liberte vahn, gante nefahneɗ vankeya, uyenw ɗanko do nkwahneni vahn fop gante ndekwik demokrasi hna.
- 3. Nwa ni nwa drewa ge nwa liberte, koɗena ntiyi ile neplehnahneni gile ndekweni nwa Nasio Ini.

#### Artikl 30

Nwadɛ xɛrik hnə deklarasio və gaki yi, ahn koɗina soŋɛ Eta, ɓulunda vahn ma ahn arhanpo, nkwəcət nandahn vantiya vantɛ nkwancaklɛhnand nwa drəwa gə nwa libɛrtɛ nwadɛ hnəsik.

